



Utbildningsdepartementet  
u.remissvar@regeringskansliet.se

## Remissvar avseende SOU 2018:83 Att förstå och bli förstådd – ett reformerat regelverk för tolkar i talade språk

Ert dnr U2018/04684/UF

Av 6 kap. 1 § andra stycket i förslaget till tolklag framgår att Kammarkollegiets beslut att avslå ansökan om auktorisation eller om specialistkompetens inte får överklagas, om beslutet beror på att en särskild prövning inte har godkänts. Förvaltningsrätten kan konstatera att något motsvarande förbud mot att överklaga inte finns avseende andra situationer då en tolk kan komma att behöva genomgå en särskild prövning, t.ex. för att få behålla sin auktorisation eller stå kvar i registret som tolk med godkänd utbildning. Utredningen har inte angett några skäl till den åtskillnad som gjorts avseende när resultatet av en särskild prövning kan överklagas eller inte. Förvaltningsrätten noterar även att utredningen inte heller har angett några skäl för överklagandeförbudet som sådant. Det vore önskvärt om den frågan ges uppmärksamhet i det fortsatta lagstiftningsarbete med hänsyn till den rätt till domstolsprövning av enskilda civila rättigheter eller skyldigheter som följer av Europakonventionen eller det krav på domstolsprövning som följer av Europarätten (se bl.a. prop. 2016/17:180 s. 256).

Den föreslagna lydelsen av 50 § tredje stycket förvaltningsprocesslagen (1971:291), FPL, skiljer sig språkligt åt från den lydelse av 50 § tredje stycket

FPL som trädde i kraft den 1 mars 2019. Enligt gällande lydelse ska rätten, om det är möjligt, *anlita* en tolk eller översättare som är auktoriserad. Begreppet *anlita* används även i övriga stycken i paragrafen. I föreslagen lydelse av tredje stycket används istället begreppet *förordna*. För att en bättre språklig harmonisering ska uppnås samt eftersom orden, i vart fall i sammanhanget, synes ha samma innebörd anser förvaltningsrätten att det vore önskvärt att begreppet *anlita*, som redan är vedertaget i bestämmelsen, även fortsättningsvis används.

Förvaltningsrätten har, utifrån de utgångspunkter som domstolen har att beakta, därutöver inga synpunkter med anledning av förslagen.

Detta yttrande har beslutats av chefsrådmannen Mats Edsgården efter föredragning av förvaltningsrättsnotarien Felicia Stenström.

Mats Edsgården